Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I dopłynąwszy przyszli na ― ziemię w Genezaret. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przeprawiwszy się przyszli na ziemię Genezaret |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po przeprawieniu się dotarli do ziemi w pobliżu Genezaret.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | przeprawiwszy się przyszli na ziemię do Genezaret. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przeprawiwszy się przyszli na ziemię Genezaret |

1. 1) Genezaret było żyzną równiną na pd od Kafarnaum (<x>480 6:53</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 5:1</x> [↑](#footnote-ref-3)